

# Mr. James Zetek

El Sr. Zetek nació en Chicago, Illinois. Sus estudios superiores los efectuó en la Universidad de Illinois, donde con distinción obtuvo grado en ciencias, las que practicó primeramente como primer asistente en la oficina del Entomologista del Estado de Illinois. En el verano de 1911 fue nombrado miembro de una comisión de cuatro entomólogos para estudiar el problema de la langosta en Minnesota, y en Septiembre del mismo año recibió el nombramiento de entomólogo de la Comisión del Canal Istmico, en la Zona del Canal, donde a órdenes del Coronel W. C. Gorgas se dedicó principalmente al estudio de los mosquitos y de otros insectos en relación con la malaria y con otras enfermedades tropicales. Su principal contribución a la ciencia en este ramo consistió en el método que empleó para determinar con precisión el vuelo de los mosquitos.

Dos años después renunció ese puesto para aceptar el de entomólogo que le fue ofrecido por el Gobierno de la República de Panamá, y se dedicó entonces a la formación de las colecciones que debían integrar el museo de historia natural para la Exposición Nacional; pero sus trabajos científicos en ese ramo sólo duraron un año, pues se le nombró Subdirector de la Exposición y poco después se le ascendió al cargo de Director de la misma, y como tal se distinguió como subalterno y como jefe organizador; a él se debe en gran parte el éxito que alcanzó la Exposición y los pintorescos jardines y artísticos edificios que allí quedan son elocuente testimonio de la obra por él realizada.

Cuando la Exposición fue clausurada, en Mayo de 1916, el Sr. Zetek fue nombrado Profesor de Biología e Higiene en el Instituto Nacional de Panamá.

Entre los principales trabajos científicos del Sr. Zetek figuran los siguientes: «Nuevas notas biológicas sobre los insectos de las papas de Colorado», «Determinación del vuelo de los mosquitos», «Los mosquitos y las telarañas», «Exterminación de la malaria mediante la exterminación de los mosquitos malariosos en las casas», «La actuación del anopheles albimanus y del tarsimaclata», «Estudio sobre la plaga bubónica», etc.

Es miembro de las siguientes asociaciones: Asociación Americana para el Progreso de la Ciencia, Fraternidad Científica Sigma Xi, Academia de Ciencias de Illinois y Sociedad Geográfica Nacional. También es miembro de la Asociación Americana de Salubridad Pública y es Capitán honorario de la Guardia Nacional de Illinois.

Durante dos años consecutivos las conferencias científicas dictadas por el Sr. Zetek en el Instituto Nacional merecieron los mayores elogios. En Panamá se interesa el Sr. Zetek principalmente en la formación de un museo ecológico y de un jardín biológico, así como también en el establecimiento de una cadena de museos comerciales.

Mr. Zetek was born at Chicago Illinois; he graduated with final honors in sciences from the University of Illinois. His early work was as assistant in the office of the State Entomologist of Illinois. During the summer of 1911 he was appointed a member of a commission of four entomologists to study the grasshopper problem in Minnesota. In September of that year he was appointed entomologist to the Isthmian Canal Commission on the Canal Zone.

His work under Colonel W. C. Gorgas consisted mainly of the study of mosquitos and other insects in their relation to malaria and other tropical diseases. In this field his most important contribution to science was his method of determining accurately the flight of mosquitos.

After a trifle over two years with the I. C. C., he resigned in order to accept a position with the Republic of Panama as Government entomologist. He was detailed to form the natural history museum collections for the forthcoming exposition. His scientific work lasted but about a year when he was appointed Assistant Director of the Panama National Exposition, and later placed entirely in charge of the project. Here he distinguished himself both as an executive and an organizer, and the exposition, with its beautifully laid out grounds and buildings is a fitting tribute to his untiring work there.

When this exposition closed its last chapters, in May 1916, Mr. Zetek was appointed to the chair of Professor of Biology and Hygiene at the National Institute of Panama.

Among his principal contributions to science are «Further Biological Notes on the Colorado Potato Beetle», «Determining the Flight of Mosquitos», «Mosquitos and Cobwebs», «The Behavior of

Anopheles albimanus and tarsimaclata», «Reducing Malaria by Reducing the number of malarial Mosquitos within Houses», «The ecology of Bubonic Plague», etc.

He is a fellow of the American Association for the Advancement of Science, member of the following,—Sigma Xi science fraternity, Entomological Society of America, National Geographic Society, Illinois Academy of Sciences, The Ecological Society of America and Corda Fratres. He was also appointed a brevet Captain in the Illinois National Guard. He is member also of the American Public Health Association.

At the yearly conferences in the sciences held at the National Institute, he was the recipient in two successive years of the highest awards. His main interests in Panama are the formation of an ecological museum and biological garden, and the establishment of a chain of commercial museums.



## Herman J. C. Henriquez

Es agente y comisionista de casas manufactureras extranjeras cuya representación tiene en este país, donde es representante de valiosas firmas comerciales como las siguientes: Hesslein y Cia, importantes mercaderes de Nueva York; L. R. Marks y Cia, vendedores de ropas delgadas para climas cálidos; Baer Brothers Company, fabricantes de cuellos, de Cincinnati y de Low y Bonar Ltd. de Dundee.

El caballero Henriquez es nativo de Curacao donde nació hace 39 años y desde hace 17 que vive en Panamá.

Ha sido empleado de la casa de Sres. H. de Sola y Co. en Panamá durante seis años, posición que dejó para ocuparse de sus asuntos particulares.



## Herman J. C. Henriquez

Manufacturer's agent and commission merchant representing the following firms in the republic of Panama. Neuss, Hesslein and Co, dry goods merchants of New York, L. R. Marks and Co. Cincinnati, summer clothing, Baer Brothers Company, neckwear, of Cincinnati, and Low and Bonar Ltd. of Dundee.

Mr. Henriquez is a native of Curacao, where he was born 39 year ago, and has lived in Panama for the past 17 years. He. was an employee of Messrs. H. de Sola and Co. of this city for 6 years, a position which he filled with satisfactory results. His address is Fourth Street, Panama City.

## Don Carlos L. López

A no dudarlo el mayor número de profesionales expertos con que un país puede contar no da una clara idea de cual es su estado de adelanto, ya que los hombres de ciencia forman el hermoso galardón con que la patria se enorgullece, a esa pléyade de profesionales distinguidos que son orgullo de la República de Panamá, pertenece el caballero don Carlos L. López, aventajado jurista, nacido en Las Tablas de la Provincia de Los Santos el 4 de Julio de 1879, habiendo sido sus padres don Lisandro López y doña María V. de Tejada, iniciando sus primeros estudios en la escuela de su pueblo natal para continuarlos después en la Ciudad de Panamá en el Colegio Irisarri. Su vocación lo llevaba a iniciar estudios jurídicos, por lo cual encarriló sus actividades en la ciencia del Derecho, hasta lograr ser hoy día uno de los más avanzados profesionales. Su especialidad ha sido en criminalología, siendo en consecuencia quizá el más aventajado criminalista de Panamá. Actualmente es Conjuez de la Corte Suprema de Justicia, en otras ocasiones ha desempeñado con brillo las altas funciones de Subsecretario de Gobierno y Justicia, Secretario del Juzgado Superior, Fiscal, y Procurador General de la Nación. Es miembro del Ateneo de Panamá y ha sido Gran Maestro de la Logia Masónica de Panamá. Colabora en periódicos y revistas literarias.



Doctor Carlos L. López is recognised by everybody in Panama as its leading criminal lawyer. He has been defender in every celebrated case since the years 1903 and has an enviable reputation for success due to his remarkable oratorical powers.

He is at present Associate Justice of the Supreme Court of the Republic and has also occupied the important offices of Sub-Secretary of Government and Justice and Attorney General of the Nation in addition to many other legal posts of distinction.

Dr. Lopez is a member of Panama's leading

intellectual society, the «Athenes» and is a valued contributor to many magazines and periodicals.

He is also a Mason of high standing, belonging to the «Aurora» lodge of the Isthmus of Panama and the Grand Lodge of the Republic of Panama, of which latter he is a Past Grand Master.

Dr. Lopez was born in Las Tablas, province of Los Santos on July 4th, 1879 and was educated in his native town and in the Irisarri College Panama. His office is situated at No 12, North Avenue Panama City.

## Señor Gonzalo Walker H.

Cuando se ha sido periodista, Jefe de la Primera Sección del Ministerio de Relaciones Exteriores, Miembro del Municipio, Diputado por la Provincia de Veraguas y Juez escrutador del Distrito Electoral de Panamá, con toda seguridad que quien tales posiciones haya desempeñado está capacitado ampliamente para desempeñar uno de los más delicados cometidos en la administración pública de un país como lo es el de Registrador General del Estado Civil, el cual ocupa con toda distinción don Gonzalo H. Walker.

Durante los tiempos de la dominación colombiana peleó bajo las órdenes del Dr. Porras y más adelante como Ayudante del General Herrera quien lo ascendió al grado de Sargento Mayor.



The present Registrar-General for the republic is one more example of those who have laid aside the sword to enter the public service in more peaceful pursuits. Mr. Walker was a sub-lieutenant under Doctor Belisario Porras in the times when civil wars raged on the Isthmus and was afterwards a color lieutenant under the command of General Domingo Diaz.

He has since occupied the following positions with distinction and credit: Chief of the First Section in the Foreign Relations department, Principal member of the Municipal council, Deputy from the province of Veraguas and Judge Scrutineer of the Panama Electoral circuit. He belongs to the Intellectual Society of Panama.

## Dr. J. M. Arias

Es el doctor Arias un experto y competente Cirujano Dentista graduado en la Universidad de Pensilvania.

Sus especialidades no son en una sola índole de trabajo sino que se ha perfeccionado ampliamente en cuanto se refiere a puentes, coronas, posturas de dientes fijos y móviles de oro o porcelana y chapas de caucho vulcanizado, extracciones mediante el uso de anestésicos que no ofrecen peligro alguno al paciente en especial el gas Nitroux Oxide.

Habla el doctor Arias inglés y francés con total corrección.

Es panameño de nacimiento. Tiene establecido su gabinete frente al parque de Santa Ana. Es persona de exquisita cultura y de competencia en lo que a su profesión se refiere, circunstancias ambas que han hecho que sea su oficina una de las más frecuentadas de Panamá.



## Dr. J. M. Arias

Doctor Arias is a surgeon dentist, graduate of the University of Pennsylvania and a specialist in bridge and crown work and is also skilled in painless extractions by means of the administration of nitrous oxide gas.

He is one of the busiest dentists in the entire country, possessing this distinction on account of his undoubted competence and success with difficult cases.

He speaks English and French perfectly. Doctor Arias is a native of Panama where he received his early education.

His office is situated on Central Avenue, in front of the Santa Ana park and he can be seen at any time after office hours by appointment.

## Dr. Leoncio Carol

El doctor Carol nació en Cataluña, España, y su título lo obtuvo en Barcelona.

Hace cuatro años y medio vino a establecerse a Panamá, y en el No. 41 de la Avenida Central tiene abierto su bufete.

Su bien medida tesis al recibirse versó sobre «Servidumbre Personales».

El doctor Carol ha ocupado en su patria varios puestos públicos tales como el de Fiscal y en Panamá tiene bien sentada su reputación como Abogado. En el año de 1899 tomó estado de matrimonio con la señorita Carmen Casas, y de ese matrimonio ha tenido dos hijos.

El doctor Carol acepta representaciones de fábricas y casas extranjeras.



## Dr. Leoncio Carol

Doctor Leoncio Carol is a native of Catalonia, Spain where he received his education, obtaining a diploma at the University of Barcelona, with a brilliant thesis on the law regarding servants in relation to their employers.

He has practised law in his own country, before arriving in Panama, having served as prosecuting attorney to the courts there.

Doctor Carol has been established in Panama for five years and during that time has attained an excellent reputation here.

He is willing to accept legal representation in Panama for foreign houses.

## Señores Pinedo y Sasso

Una de las más conocidas casas comisionistas es la de los señores Pinedo y Sasso, cuya oficina se encuentra en la Calle 98 No. 18, ciudad de Panamá. Estos señores representan varias casas manufactureras y su especialidad consiste en géneros y provisiones.

Se ocupan también como corredores de Adunas y Agentes embarcadores. Su dirección postal es el apartado No. 14 y su teléfono el Núm. 23 de la compañía Local.

Entre las numerosas casas que representan mencionaremos las siguientes:

The Central Agency, Ltd. y la English Sewing Thread Co., ambos de Glasgow, hilos de algodón; George Ordish & Sons, Luton, sombreros de paja; Wilson & Stafford, Ltd., Atherstone, sombreros de feltre; United Danish Butter Preserving Co., Copenhagen; mantequilla; Otis, McAllister & Co., San Francisco, Cal., provisiones; Warner Bros. Co., Nueva York, corsés inoxidables, y otras.



## Messrs. Pinedo & Sasso

Pinedo & Sasso, No. 9th Street, Panama, are among the best known commission merchants manufacturers' representatives in the city, specializing in dry-goods and provisions.

They also act as customs-agents and brokers, and forwarding agents.

Their mail address is Box 14. Local telephone No. 23.

Among the many concerns which they represent we make mention of the following:

The Central Agency Ltd. and the English Sewing Thread Co., thread manufacturers, both of Glasgow; George Ordish & Sons, Luton, straw hats; Wilson & Stafford, Ltd., Atherstone, felt hats; United Danish Butter Preserving Co., Ltd., Copenhagen; butter; Otis, McAllister & Co., San Francisco, Cal., provisions; Warner Bros. Co., New York, rust-proof corsets, and others.

## Don Francisco Jiménez

Propietario de un almacén de artículos navales y quincallería conocido con el nombre de «El Ancora», y situado en la Avenida Norte, número 48. El señor Jiménez se dedica al comercio de exportación e importación, negociando especialmente en artículos tales como cemento, aceite, dinamita, etc., compra de productos del país: cueros, caucho y gomas.

La firma del señor Jiménez importa directamente de Europa y Estados Unidos y atiende correspondencia en inglés, francés y español. Se da especial atención a los pedidos que se reciban por correo. El código comercial es el A. B. C. y la dirección cablegráfica es FRAJINEZ, Panamá.



## Mr. Francisco Jiménez

Proprietor of the naval supplies and general store known as «El Ancora» on Avenida Norte 48.

Mr. Jiménez is an import and export merchant, dealing largely in naval hardware, paints and oils, cement, dynamite etc., as well as in the products of the country including hides, chiclé, rubber and others.

English, Spanish and French are spoken and direct importations are made from Europe and United States.

Orders received by mail are given careful and prompt attention.

A. B. C. Code is used. Cable address \* FRAJINEZ, Panama.

## Señor Tomás Gallardo

Tomás Gallardo, natural de Taboga, Provincia de Panamá, desempeña el cargo de Juez Municipal de esta isla.

Ha desempeñado con acierto los puestos públicos que le han sido encomendados, a saber: Juez, Alcalde, Personero Municipal, Tesorero, etc. de este Distrito.

Es propietario de varias casas y dos fincas denominadas «San Pedro» y «Piedra Llanas» en las cuales hay siembras de mamey, piñas, coco, mango, café, etc.

El señor Gallardo contrajo matrimonio con la señorita Felipa de Regado, y tiene cuatro hijos.



## Mr. Tomás Gallardo

Mr. Tomas Gallardo is the Municipal Judge of Taboga, his native island where he was born 72 years ago. He has occupied many post in the public service during his lifetime, amongst them being those of Judge, Mayor, Executive Municipal official, Treasurer, etc.

He is the owner of two valuable properties known as «Piedra Llanas» and «San Pedro» which are both fruit bearing, giving plentiful crops of pineapples, coconuts, mangos, aguacates, mamey, every year, in addition to coffee.

Mr. Gallardo was married thirty years ago and has two sons, Gregorio and Marcelo.

## Victor Torres C.

El Padre Torres es el modelo del abnegado sacerdote de aldea dedicado a la atención de la parroquia de Taboga, pueblo cuya iglesia que es una de las más antiguas sino la más anciana del país cuenta con más de doscientos años de existencia, poseyendo seis altares y al mismo tiempo dos campanas. Esta iglesia, dado lo antiguo de su construcción necesita de reparaciones, las cuales no es dable llevar a cabo por falta de recursos. Lo mismo se hace sentir la necesidad de un armonium para la música religiosa que tanto realce da a los oficios divinos que se celebran en los templos.

El Padre Torres nació en el Ecuador donde fue profesor de literatura. Está encargado también de las capillas de la isla de Ctoque.



Father Torres is the parish priest of Taboga, and is in charge of one of the oldest churches in the country, it having been founded more than 200 years ago. It possesses six altars and two bells, but it is not in the best of repair owing to lack of funds.

Fathers Torres also laments the lack of a harmonium to accompany the singing.

Father Torres is a native of Ecuador and also a profesor of literature of that country.

He was educated in Quito and has also diplomas from Panama.

He has been resident in this republic for about six months. In addition to his charge in Taboga, he is also the incumbent of two chapels on the neighboring island of Otoque.

## Don Nicolás Casís

El señor Casís nació en Panamá y tiene 40 años. En 1910 se estableció, después de tomar estado de matrimonio, montando lujosamente una Carpintería y Bbanistería, la «San José» en la Calle 12 esquina de la Avenída Sur.

Se encarga de la fabricación de muebles al estilo que se le pida, y de la construcción de casas.

El señor Casís se encarga de administrar casas y de cobrar toda clase de cuentas con actividad y honradez.

Su ya conocida y señalada prontitud hace que siempre tenga buen número de personas que busquen de su servicio y de su esmerada laboración sobre la madera.



## Mr. Nicolás Casís

Mr. Nicolas Casís conducts and owns a carpenters shop and cabinet making establishment on the corner of Twelfth Street and South Avenue, in the city of Panama.

He has been established in his present location since the year 1910 and has attained considerable reputation for excellent construction of the various articles turned out from his workshop. Mr. Casís makes a specialty of furniture and can completely supply a house from top to botton with any wooden article which may be required.

As an addition to his flourishing wood-working establishment, Mr. Casís also engages in the rent-collecting and keeping in general repair of houses.

# Don Ernesto T. Lefevre

En las altas esferas sociales, así como en los círculos políticos y en los financieros, don Ernesto Lefevre figura prominentemente. Nació en la ciudad de Panamá el 30 de Junio de 1876; es miembro de una de las familias más connotadas del país; fueron sus padres Mr. Henry Hardinge Lefevre y la respetable matrona doña Emilia Ossa de Lefevre. A la par que sus demás hermanos, don Ernesto recibió esmerada educación en el Colegio del Istmo y en la Universidad Lehigh, en Pensilvania, donde coronó estudios en Minería.

El señor Lefevre con éxito admirable ha desplegado sus actividades en varios ramos. Durante doce años desempeñó el importante cargo de Corresponsal y Representante de la Prensa Asociada en Centro América, Colombia, Venezuela y Ecuador y también ha sido Representante de la Agencia Reuter en Centro y Sur América.

Con lucimiento ha desempeñado importantes puestos públicos, como el de Director General de Correos y Telégrafos durante la Administración del Presidente Amador Guerrero, y como tal amplió y mejoró considerablemente el servicio telegráfico en la República, y durante la Administración del Presidente Belisario Porras estuvo al frente de la Cartera de Relaciones Exteriores, en la que demostró sus dotes de estadista y su habilidades en la diplomacia.

Aunque conservador de nombre, el Sr. Lefevre no pertenece propiamente a ese partido, ni tampoco al liberal. Es un hombre de ideas avanzadas que no caben dentro del estrecho molde de los anticuados partidos políticos panameños. Educado en la escuela americana moderna, ha sabido asimilarse las tendencias progresistas modernas que dominan en los Estados Unidos y cuya aplicación en las jóvenes democracias hispano-americanas ha de producir benéficos resultados.

No se dirá de él que es un político, porque aunque sus admiradores han tratado de arrastrarlo a esa vida de agitación, sólo ha tomado parte en las contiendas electorales para obrar como un factor de moderación, tratando de apartar de ellas los apasionamientos extremos.

El Sr. Lefevre es miembro de numerosas sociedades, tales como de la Sociedad Americana de Derecho Internacional, y otras.

Mr. Ernesto Lefevre is at present President of the Municipal council of Panama, a post which he fills after an active career in the cabinet of the recent administration of Doctor Belisario Porras. Mr. Lefevre was Secretary of Foreign Relations during their term from 1912 to 1916, during which time he was responsible for many important arrangements between this country and the United States, to mention nothing of other nations.

Mr. Lefevre was born in Panama in the year 1876, his father being a former United States naval officer. He was a member of the class of '96 in Lehigh University Pennsylvania and has a degree as B. Sc. which he obtained with a thesis on mining.

He is a member of the Pan-American Society, the American Society of International Law, the American Academy of Political and Social Science, the University Club of Panama, the Union Club of Panama and many other bodies and institutions. He speaks English and French perfectly in addition to his native Spanish.

Mr. Lefevre is the owner of a flourishing dairy farm called «Santa Helena», situated on the Sabanas near the city of Panama, which is conceded to be the largest in the Republic.

Mr. Lefevre is married to Mrs. Oderay Arango de Lefevre, whose picture appears in the Beauty

Department of this work, and has two charming boys, Enrique and Ernest.

Always a force in politics, Mr. Lefevre is considered one of the most prominent men in the Republic of Panama, a position which he owes to his undoubted qualities of energy and efficiency, coupled with a brilliant mind.

Mr. Lefevre has attained considerable success as a newspaper man and comes of a family of brothers who have always been associated with journalism. For many years he was the Associated Press representative in Panama, and was also responsible for the transmission of news from Central America, Colombia, Venezuela and Ecuador to the same news agency. He has also acted, and is at present, correspondent for the influential Reuter's News Agency of London.



## Don Eduardo Chiari

Entre los miembros de la juventud panameña, Don Eduardo Chiari es uno de los más distinguidos. A su clara y bien cultivada inteligencia auna fuerza de modales y agradable trato, todo lo cual contribuye de manera poderosa a hacerlo figurar en primera línea en los círculos sociales y políticos. Es uno de los pocos que a su corta edad, 37 años, pueden ufanarse de haber desempeñado, y con mucho lucimiento, los importantes puestos de Subsecretario y de Secretario de Relaciones Exteriores de la República.

El señor Chiari pertenece a una de las principales familias del país; se educó en la capital de Colombia y desde 1912 ejerce en Panamá la profesión de Abogado; es consocio de la reputada firma «Chiari y Miró», sociedad cuya oficina está situada en la Avenida Norte, No. 48. También se encarga de la representación de casas y fábricas extranjeras, a lo cual dedica esmerada atención.

Formó su hogar con una de las más apreciables damas de Panamá, Doña Carolina Méndez de Chiari, y es jefe de una encantadora familia integrada por cuatro encantadoras niñas y un varón. Ejemplar padre de familia y caballero a carta cabal, Don Eduardo Chiari es uno de los jóvenes de mayor porvenir de Panamá.



Mr. Eduardo Chiari is ranked by all who know him as one of Panama's leading lawyers, and as one of its keenest legal minds. He has occupied a prominent position in the ranks of his profession in Panama since the day he established his office for the first time, in the year 1912.

Mr. Chiari was educated in Bogota, Colombia but obtained his title as doctor of law in Panama. He was born in Aguadulce and is a member of a well known family in the Republic. He was married in 1905 to Mrs. Carolina Méndez de Chiari and has five children.

Mr. Chiari has occupied prominent positions in the government of the Republic, amongst which we may cite Secretary of Foreign Relations and Sub-Secretary in the same office. He has written several extensive treatises on legal work, which have been published in Spanish. Mr. Chiari is willing to accept legal representation for foreign houses in the Republic of Panama. His address is 58, North Avenue, Panama City.

## Dr. N. A. Solano

Nació en La Chorrera, Provincia de Panamá, República de Panamá, el 23 de Agosto de 1882. Hizo sus estudios secundarios y profesionales en la República de Colombia en el «Colegio Barranquilla» de la ciudad del mismo nombre, «Colegio de Fernández de Madrid» de Cartagena y «Facultad de Medicina y Ciencias Naturales de la Universidad Nacional de Colombia» en Bogotá, de la que obtuvo su diploma de Doctor en Medicina y Cirujía el día 3 de Junio de 1909, para lo cual presentó su monografía «Tuberculosis en Colombia» que fué calificada de brillante por el Cuerpo de Profesores de dicha Facultad y de utilidad pública por el Gobierno de Colombia.

Fué Médico interno de los hospitales de «San Juan de Dios» y «Campito de San José» de Bogotá.

En la ciudad de Panamá, a donde se radicó desde el año de 1910, ha sido Médico del Dispensario del Hospital «Santo Tomás» y Médico Oficial de la Provincia de Panamá. Actualmente desempeña las funciones de Médico del Cuerpo de Policía Nacional y de los establecimientos de castigo de la ciudad de Panamá, con atribuciones de Médico-legista.

Presentó al Segundo Congreso Científico Panamericano reunido en Washington D. C.—Diciembre 27, 1915—Enero 8, 1916—su monografía «Contribución al estudio de la Etiología y Profilaxia de la Tuberculosis desde el punto de vista sociológico», la cual le valió el título de miembro honorario (Honorary Member) de dicho Congreso y al cual concurrió como Delegado Oficial de la República de Panamá e invitado especial Carnegie Endowment—for International Peace—para ser su huésped por todo el tiempo de su permanencia en los Estados Unidos con motivo a dicho Congreso. Es miembro de «The Medical Association of the Isthmian Canal Zone».

Dr. Solano was born, in Chorrera, in the Province of Panama on August 23rd 1882. After receiving his early education in this republic he was sent to the Barranquilla college in the city of the same name, later proceeding to the «Fernandez de Madrid» college in the neighboring city of Cartagena, and afterwards completing his education in the Faculty of Medicine and Natural Science in the University of Bogota. From the latter he obtained his diploma as Doctor of Medicine and Surgery on June 3rd, 1909, gaining a brilliant success with his thesis on «Tuberculosis in Colombia».

This monograph was received with enthusiastic applause by the professors of his college, and was pronounced by many authorities to be of great public service to the Colombian Republic.

Dr. Solano was interne and physician in the «San Juan de Dios» and the «Campito de San Jose» hospitals in Bogota.

Coming to Panama in 1910, he was appointed Dispensary physician to the «Santo Tomas» hospital and Official doctor to the province of Panama. He at present holds the extremely responsible position of Doctor and Surgeon to the Panamanian National Police force, and to the penal establishments in the city, with the power of an official of the police force.

Dr. Solano has been honored by many societies and learned bodies amongst which may be mentioned the Panamerican Scientific Congress, to the second session of which he was a deputy from Panama. He presented a paper on Etiology and prophylaxy of tuberculosis from a sociological point of view, for which he received the title of honorary member of the congress. He was also invited by the Carnegie Endowment of International Peace to be its guest during the entire period of his stay in the United States as a member of the congress. He is a member of the Medical Association of the Isthmian Canal Zone.

## “El Jardín”

De cuantos lugares de diversión puedan encontrarse en las ciudades del Istmo y aun en varias capitales de la América Central, es «El Jardín», sin disputa, el mejor cabaret y el café más acreditado. El jóven y amable propietario, señor Joe D. Engelsberg, no escatima esfuerzo alguno por complacer a una clientela selecta de nacionales y extranjeros que a cada hora llena el establecimiento. Tiene especial cuidado en que lo que ofrece a sus clientes sea estrictamente refinado. En «El Jardín», al arrullo de voces femeninas de mucha dulzura, acompañadas de magnífica orquesta, elementos sociales de valer liban toda clase de bebidas, desde el agua mineral hasta el espumoso champagne.

El interior de este café, está arreglado con sumo gusto y se ha cuidado especialmente en que los que allí acudan, se encuentren rodeados de una atmósfera de lujo y exquisitez igualada tan sólo por los mejores cabarets de la metrópoli norte-americana.

Esmerado es el servicio y el trato de su propietario es cortés.

El señor Engelsberg renueva constantemente el servicio de cabaret, contratando especialmente en Estados Unidos, y a precios elevadísimos, artistas de gracia sin igual, de belleza y atractivos, que nos traen de fuera los mejores cantos, los mas chistosos couplets, las últimas creaciones en este arte divino.

«El Jardín» es, como hemos dicho, un sitio aristocrático donde a diario se da cita el elemento femenino para gozar de unas cuantas horas de música y de canto.

A horas avanzadas de la mañana, aun se charla en ese lugar simpático y confortable, donde todos encuentran una diversión única en Panamá.

Esto ha hecho que «El Jardín» haya merecido el nombre de cabaret de lujo.

It is recorded of one New Yorker, who, pining for the familiar sight and sounds of his native city, had decided to throw up his position on the Isthmus and return to his favorite haunts in the vicinity of the great White Way, that his first entrance into the Jardine so much overcame his resolution that he has never gone back to Gotham and never expects to do so.

He decided that New York could never offer an evening's amusement like that, with the added refinement of the tropice.

The Jardine prides itself on being the finest cabaret on the Isthmus, with a constant change of program afforded by frequent new arrivals from the artistic ranks of New York.

Its manager Joe D. Engelsberg is well known to everybody on the Isthmus of Panama, both for his genial manner and the efforts which he exerts for the well being of his patrons.

A truly cosmopolitan gathering is to be found every evening in the Jardine, and with the added presence of the fairer sex, gaiety reigns supreme until after midnight.

The class of entertainment afforded is of the highest. Music, vocal and instrumental, from rag-time to classical selections is rendered by the entertainers and orchestra.

A dancing floor is provided for those who wish to avail themselves of this privilege.

Refreshments of the best are on hand and an excellent stock of wines and liquors is carried.

Suppers can be obtained, a well appointed kitchen and an excellent cook being established on the premises for this purpose.

Taken all in all, the Jardine is an excellent place to spend the evening.



# Farmacia Nacional

La «Farmacia Nacional», que tanto por el magnífico y variado surtido de drogas que mantiene, como por su buena administración, es una de las mejores de Panamá. Pertenece a la «Sociedad Farmacéutica Panameña» fundada en 1913; es su Gerente actual el señor O. Chapman, copropietario con los doctores Harry Strunz y M. Gasteazoro, médicos que gozan de justos prestigios y que tienen ambos una clientela numerosa entre pobres y ricos.

Esta farmacia ocupa magnífico local en la Avenida Central, Panamá, frente al Parque de Santa Ana, y su departamento de recetas está muy acreditado debido a la esmeradísima atención que le presta el propio señor Chapman, quien a sus conocimientos químicos y farmacéuticos reúne larga experiencia en ese ramo. A fin de poder prestar servicios eficientes a los residentes de la capital, los empleados de la Nacional hablan español, inglés, francés y holandés.

En su surtido figuran numerosas de las mejores medicinas de patente, aguas medicinales, artículos de tocador, etc., todo de primera calidad y de manufacturas americana y europea.

Sus dependientes, a más de su competencia para el despacho, son jóvenes activos y corteses, a cuya amabilidad se debe en gran parte al prestigio adquirido por la Farmacia Nacional que figura en primera línea entre los establecimientos de su clase en Panamá, debido a la buena clase de drogas y medicinas, y el cuidado que tienen de renovar el surtido para que siempre sean frescas,

The Panamanian Pharmaceutical Society, which is the proprietor of the «National Pharmacy» was established in the year 1913 under the management of Mr. O. Chapman, one of the partners, with Dr. Harry Strunz, and Dr. M. Gasteazoro, well-known local physicians, who both have a large practice amongst both the poor and the rich.



This drug store occupies a handsome site on Central Avenue, Panama, immediately in front of the Santa Ana Park, and is one of the leading establishments of its kind in the city. Especial attention is given to the prescription

department, which is in the hands of Mr. Chapman, himself a registered Pharmacist.

Spanish, English, French and Dutch are spoken and the many and varying needs of Panama's polyglot population are carefully administered to.

A full line of patent medicines and medicinal waters is carried as well as all up to date toilet supplies and rubber goods, which are directly imported from the United States and Europe.

A competent staff of assistants is employed, all trained to exercise courtesy and give unfailing good service, and it is due

to this excellent management that the «National Pharmacy» today enjoys the reputation of being the most modern and up-to-date drug store in the city, and to the excellent class of drugs and medicines carried, care being taken to often renew their stock, thus keeping it fresh and in good condition.





# Don José Misteli

La Joyería del señor Misteli es una de las más hermosas e importantes de la Ciudad de Panamá. Esta situada en una ventajosa posición en la Avenida Central donde puede exhibir ampliamente su rica existencia de joyas.

Es a no dudarlo el primer establecimiento de esta índole con que cuenta esta Ciudad y la magnificencia de sus existencias hacen que el transeunte se detenga a contemplar el surtido de rica pedrería que forma un iris de diamantinas luces donde alternan las brillantes transparencias del diamante, el encarnado del rubí, las verdes esmeraldas en policroma y hermosísima combinación con zafiros, perlas, topacios, amatistas y corales y otras no menos preciosas y valiosísimas piedras de que la industria en consorcio con el más exquisito arte ha formado prendedores, anillos, pendientes, medallones, relicarios y en fin todo cuanto la más exigente fantasía ha podido soñar. No solo en objetos de lujo tiene especial provisión la joyería de Misteli, sino en otra índole de mercancías tales como objetos para tocador delicadamente labrados y de espléndida apariencia.

En el ramo de óptica posee el señor Misteli una variedad de artículos como lentes de todas clases y estilos no solo de cristal sino también de vidrio de todos números.

Ahí mismo puede el visitante encontrar además ya listo los espejuelos montados no solo en oro o plata sino en celuloide y de los más modernos estilos.

El ramo de relojería es debida y cuidadosamente atendido por la casa, la cual posee una extensa y rica variedad de relojes para satisfacer todos los gustos, desde el delicado y valioso cronometro de alto precio hasta un simple reloj para trabajadores cuyo precio es insignificante pero cuya calidad deja satisfecho plenamente al comprador.

El dueño de este negocio, señor Misteli, nació en Suiza, recibió su primera educación en su propio país y más adelante la completo en Alemania.

Es uno de los hombres de negocios mejor conocidos en Panamá en cuya Capital está establecido desde hace algunos años.

Es actualmente el Cónsul de Suiza en esta Ciudad. Habla con toda corrección Español, Alemán, Inglés y Francés.

The Misteli Jewellery shop is the largest and most important store of its kind in the City of Panama.

Occupying, as it does, an extremely advantageous frontage on Central Avenue, the city's main thoroughfare, it presents an excellent example of what an up-to-date store should be.

A first class display of stock is arranged for by two large plate glass windows which give an opportunity to passers by to inspect the treasured wealth which is tastefully displayed to the public gaze.

Diamonds, rubies, emeralds, sapphires, pearls, topazes, amethysts, corals and a dozen other precious stones glitter on artistic backgrounds of velvet.

Massive silver articles shine dully and the reddish glint of gold combines to create the impression that the proverbial king's ransom has been here gathered together.

It is not only wealth in a financial sense which the Misteli Jewellery Store possesses, but wealth in art.

Every setting and every arrangement or grouping is faithfully carried out with regard to the ultimate effect.

Not a misshapen or grotesque

article ever finds its way into the store.

Toilet sets, and silver mounted glassware form an important part of the stock of this establishment. Watches of the latest and most widely known makes are carried and repairing is performed by skilled workmen. The optical branch of the business is equally important. An excellent stock of lenses and frames of every pattern are to be obtained and expert advice is always available.

The proprietor of this flourishing concern is Mr. José Misteli, who was born in Switzerland and received his education in that country and Germany. He is one of Panama's best known business men, and has been established in the capital city for many years. He is Swiss consul to this republic and is much esteemed by all with whom he comes in contact, both Panamanians and foreigners alike.

Spanish, French, English and German are spoken in his store and all goods carry the guarantee of many years of high commercial integrity.



# Sres. Rodríguez & Uribe

Bajo esta razón social se ha fundado una sociedad comercial integrada por los caballeros don Samuel Uribe P. y don José Rodríguez, personas que por sus prendas personales y por su reconocida laboriosidad se han hecho muy dignas de la consideración que les dispensa la sociedad y el comercio de Panamá con los cuales están en íntima relación, dada la índole de la sociedad citada.

Ambas personas, tanto Uribe como Rodríguez, son dos esforzados luchadores que ya se han abierto campo en el terreno comercial siendo hoy los dueños futuros de los valiosos terrenos de El Javillo, sobre los cuales durante la Administración del Doctor Belisario Porras se les otorgaron conforme a la Ley N° 37 de 1915 contrato N° 4, concesiones especiales mediante las cuales los señores Rodríguez y Uribe, ya constituidos en sociedad comercial, podían habilitar las tierras bajas y pantanosas del Javillo en una larga extensión, mediante la construcción de un muro de concreto a manera de que impidiera la entrada de las aguas durante las altas mareas. La porción de terreno así cerrada ha sido debidamente rellenada, y está comprendida desde el Muelle Americano hasta el Muelle del Pescado en el Mercado de la Ciudad de Panamá. La citada empresa iniciará muy pronto los trabajos de saneamiento de dicho terreno mediante la construcción de cloacas y cañerías y el correspondiente servicio de caños que permitan el discurrir de las aguas. Cuando tales formalidades se hayan concluido el Gobierno otorgará a la empresa citada propiedad definitiva del terreno que han saneado mediante título traslativo, y podrán los empresarios proceder a la división en lotes de trescientos metros cada uno de superficie, todas las tierras por ellos saneadas. En esta valiosa operación hecha con fondos propios de la sociedad mediante el aporte de la suma de 281,000 pesos plata, la cual se ha invertido en la cons-

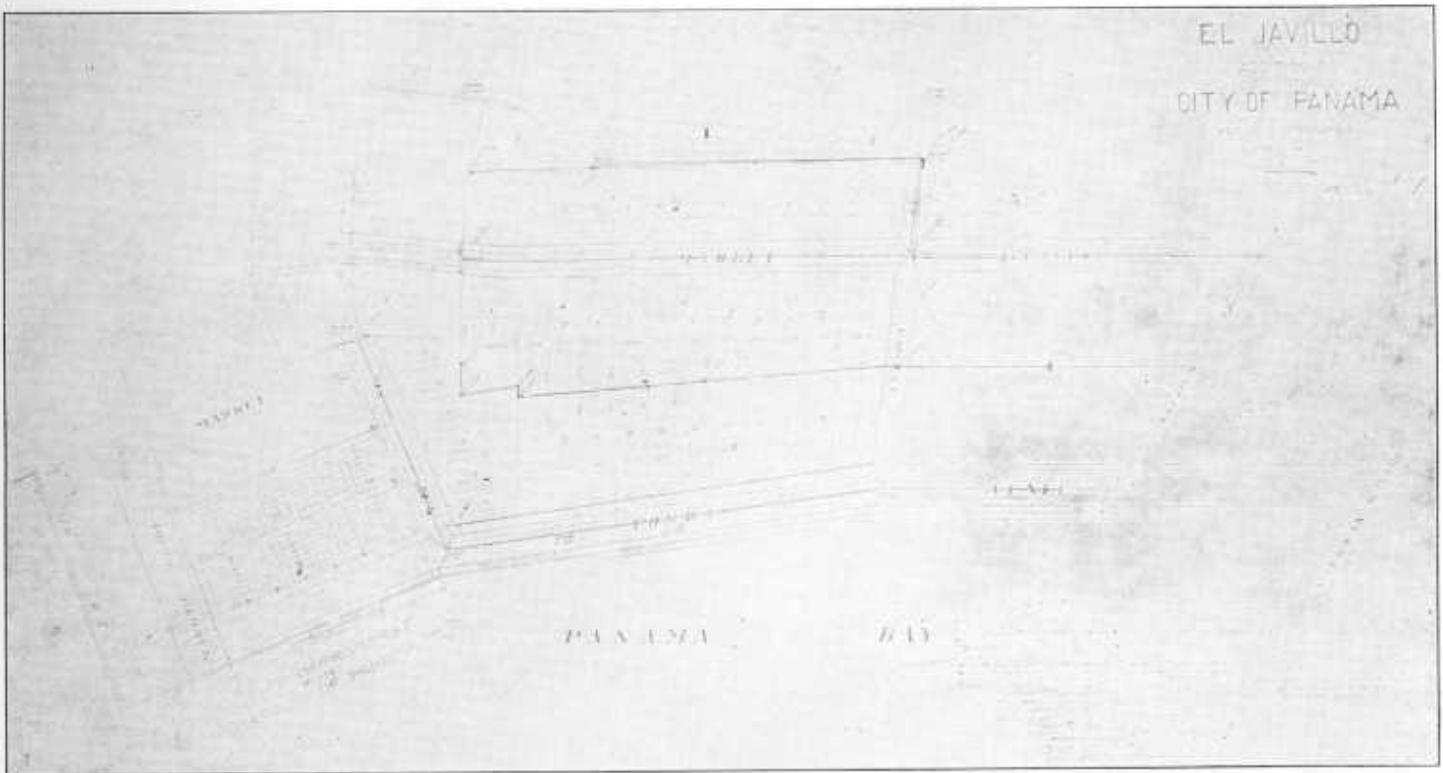


Don Samuel Uribe

Under the above name a company has been incorporated consisting of Messrs. Samuel Uribe and José Rodríguez, both well known members of society in Panama, who have by virtue of their persistent efforts been able to carry to a successful finish, a remarkably efficient and at the same time striking enterprise which has had the effect of adding a new section to the city of Panama.

By virtue of Law 37 of 1915, contract N° 4, passed and approved during the administration of Doctor Belisario Porras, Messrs. Rodríguez and Uribe were granted the special concession to construct a concrete wall in that part of the harbor known as "El Javillo", thus reclaiming a large property which formerly inundated at high tide. The land thus cut off, has been filled in with thousands of tons of gravel rock, and sand, forming a reclaimed area extending from the American wharf to the Fishermen's Wharf near the city market. Of this property Messrs. Rodríguez and Uribe will be entitled to 22,000 square meters which they propose to sub-divide into lots of three hundred meters each and sell in accordance with the terms of their contract with the government.

Until the property has been successfully drained and the necessary sewers and system for the disposal of refuse water are installed, no definite title can be awarded the contractors. This work is now under way. Up to the present time, the enterprise has cost its promoters the sum of \$ 281,000 Panamanian silver, these funds having been supplied by them in conjunction with the Continental Banking and Trust Company, Mr. José Sandi, and the Bank of the Canal Zone. By thus adding additional territory to an extremely congested portion of the city, where the tide of business is greatest and where nevertheless there exists less room for the proper development of commerce, Messrs. Rodríguez



trucción del muro y del relleno. De las tierras saneadas pertenecen a Rodríguez y Uribe 22,000 metros cuadrados, de su exclusiva propiedad. Integran además la sociedad antes dicha en calidad de socios, el "Continental Bank and Trust Company," the "Bank of the Canal Zone" y don José Sandi.

Es de advertir que los lotes en que sea dividido el terreno serán rematados conforme arreglos celebrados entre la compañía y el Gobierno.

## Relleno de "El Javillo"

and Uribe have performed an extremely laudable work for the benefit of the nation which cannot but be of great advantage for all concerned. Mr. Uribe and his partner are to be highly congratulated on their initiative in undertaking a work of this nature, and that they have merited public confidence is shown by the manner in which they have obtained the necessary financial backing from the banks in Panama.

# Don Pablo R. Villalobos

Pablo R. Villalobos, ciudadano panameño, es propietario de una de las mejores tipografías que hay en la actualidad en el Istmo y que mayor incremento tiene. Fué establecida esta imprenta en el año de 1907 y desde la fecha de su fundación viene prestando útiles servicios a la sociedad, la cual ha sabido corroborar eficazmente alentando a Villalobos, impulsándolo a hacer las mejoras necesarias en su imprenta.

Hoy esta imprenta cuenta con cinco máquinas que funcionan con las energías eléctricas de tres motores, de estilo y calidad superior, adaptadas a las urgentes necesidades que trae consigo todo progreso, como lo exige todo desarrollo en los adelantos científicos; los tipos con que cuenta la imprenta de Villalobos son variados y surtidos, propios para toda clase de trabajos sencillos o elegantes y hasta para los gustos más refinados y dignos del arte del célebre Gutenberg, el material con que trabaja Villalobos no tiene nada que desear.

Villalobos conoce del arte de que se ocupa hoy, y él por sí solo es una garantía en su imprenta, ya que su esmero, su puntualidad de persona seria, son requisitos simpáticos para su clientela y para consolidarla y aumentarla; por eso lo vemos competir con opimos frutos.

En esta imprenta se ha editado recientemente la interesante obra *«Parnaso Panameño»*, de la cual es su autor don Octavio Méndez Pereira; también *«Horas Alicas»*, por Ricardo Palma, salió de la misma, y hoy se venden respectivamente a \$ 2.50 y \$ 1.20 (dos pesos cincuenta centavos y un peso veinte centavos).

Villalobos dispone en su imprenta de ocho a diez operarios, todos son aptos y cumplidos, tienen por característico esmero y prontitud, por eso reunidos a las condiciones anteriores de material, surtido y máquinas no le llevan en zaga los trabajos hechos en el extranjero a los que se ejecutan en su imprenta, que son una especialidad en el ramo.

En el taller tipográfico de Villalobos se expenden tarjetas para bautizos y matrimonios, cartulinas y todos esos enseres relacionados al ramo de que hoy se ocupa con tan buen éxito.

Situa su oficina en la Avenida B No. 20, y su dirección postal es apartado No. 248.

Mr. Villalobos is the owner and manager of one of the most up to date and perfectly equipped print shops on the Isthmus of Panamá, which is known by the name of the «El Istmo».

Himself a practical printer, Mr. Villalobos personally supervises every job which goes out of his shop and guarantees the finest work and the most complete satisfaction for all of his customers.

He has more than 100 different types, so that his establishment is fully equipped to print anything from a visiting card to a magazine with display advertisements.

He has been established since 1907 and has always enjoyed a steady trade consisting of the better class of the merchants of Panamá combined with the social circles. Mr. Villalobos has some artistic examples of cards and announcements for social purposes, and makes a speciality of this branch of the printer's art.

Mr. Villalobos has edited and published recently two famous works; the *«Parnaso Panameño»* which he sells at \$ 2.50 silver a copy and the *«Horas Alicas»* by Mr. Benigno Palma, which retails at \$ 1.20 silver.

From a mechanical standpoint, this print shop is fully equipped, nothing but the most modern machinery being used. Mr. Villalobos has from eight to ten employees constantly engaged in filling the numerous orders which he receives and is considered as

as one of the most progressive business men of the City of Panamá.

Owing to his personal supervision of the detailed work of his establishment, Mr. Villalobos has been able to make a complete success of his business. He has an enormous capacity for the numerous small details which constitute so large a part of the printer's business.

Personally he is much esteemed and counts with a wide acquaintance in the Republic of Panamá, where he is much esteemed, not only for his characteristics as an honest and thoroughly trustworthy business man, but also as a person of an extremely interesting personality, well read and thoroughly educated.

His workshop and office is situated at No. 20 Avenue B. His postal address is Box No. 248, Panamá City.



# Dr. Alejandro Vázquez D.

El Dr. Vázquez es un joven bien conocido en Panamá, y en su profesión de dentista ha logrado, por medio de sus propios esfuerzos, obtener una envidiable reputación. Su despacho en la Avenida Central, esquina de la Calle 12, es muy concurrido por personas en busca de alivio, y todas salen perfectamente satisfechas con el tratamiento recibido.

Nació el Dr. Vázquez en la ciudad de Panamá el 29 de Agosto de 1892, donde principió su educación, yendo mas tarde a los Estados Unidos para entrar al colegio de medicinas en Filadelfia. Permaneció ocho años en el extranjero, logrando dominar perfectamente el inglés. Es miembro de la Sociedad de Stomatología de V. W. Starr, y la Sociedad de Patología de L. A. Faugh, además de varias otras.

Es un especialista en trabajos de puentes y coronas, como también de los trabajos de rellenos en oro, plata y composiciones. Su despacho está montado al estilo moderno, conteniendo todos los instrumentos que se usa hoy en esta profesión. Se mantiene siempre al día respecto a los nuevos descubrimientos y mejoras en este ramo, adoptando inmediatamente a los que están aceptados por los mejores dentistas de los Estados Unidos.

El Dr. Vázquez es miembro de familia distinguida y bien conocida de Panamá, siendo su padre el Capitán Domingo Vázquez, y su madre doña Rosario Díaz de Vázquez. También es bien conocido como atlético, siendo muy entusiástico en los juegos de Base-Ball. Cuenta con un sin número de amigos, no solamente entre los panameños, pero también entre la colonia americana en la Zona del Canal. Por sus admirables cualidades sociales, sus aptitudes para su escogida profesión, y su atención a los negocios, es asegurado para el joven Vázquez un porvenir brillante.

Dr. Vazquez is one of the best known young men in Panama and has attained a first class reputation as an excellent dentist who can be thoroughly relied on, by sheer hard work and an undoubted genius for dental surgery. His clinic at Central Avenue and Twelfth street is daily visited by many persons seeking relief, who all go away perfectly satisfied at the treatment which they receive at his hands.

Dr. Vazquez was born in Panama City on August 29th, 1892, so that he is still a young man.

He received his early education here but later went to the United States where he entered the medical college at Philadelphia. He was eight years in the United States so that he speaks English perfectly. He is a member of the V. W. Starr Society of Stomatology and the L. A. Faugh Society of Dental Pathology resides other medical societies.

Dr. Vazquez makes a speciality of modern crown and bridge work, and does work in gold, silver or composition. His clinic is modern and up-to-date in its appliances and his methods are the latest in dental surgery. Dr. Vazquez keeps himself thoroughly

posted with the developments in his profession and at once adopts any new method which has proven its worth in the United States. Dr. Vazquez is a member of a well known and distinguished Panamanian family, his father having been Captain Domingo Vazquez and his mother Mrs. Rosario Vazquez Diaz. He his well known for his success as an athlete and is an enthusiastic Base-Ball player. He possesses innumerable friends and is socially prominent. Dr. Vazquez is a young man with a great future assured him by his social qualities as well as his aptitudes for hard work and attention to business.



# Don Rogelio García

La Panadería de La Tahona es uno de los centros industriales más conocidos en la Ciudad de Panamá, pues ahí buscan su alimento cotidianamente miles de personas.

Las capacidades de la esfera de acción del negocio, hace que su propietario sea un industrial de renombre al igual que su establecimiento que tiene hoy día empleo para cerca de dieciséis trabajadores que devengan el servicio de don Rogelio García, su propietario, pingües salarios que les permiten con toda holgura atender a sus necesidades.

El negocio cuya magnitud se manifiesta con solo decir que tiene un consumo mensual de cuatrocientos quintales de harina, no solo produce pan para el expendio en el centro de Panamá sino también para otros lugares cercanos a la ciudad, órdenes o pedidos son atendidos por su propietario con toda solicitud, de suerte que esa circunstancia ha prestigiado el buen nombre de la panadería. La especialidad de la casa no es solo en la producción de pan, sino que también elabora galletas, tosteles, pastas etc., productos que son llevados por cuenta de La Tahona al domicilio mismo del consumidor, gracias a un bien organizado servicio de transporte por medio de carros de que está provista la casa.

El establecimiento se encuentra situado en la casa 270 de la Avenida Central, desde el año de 1908.

Su solo propietario es el señor García cuya dirección postal es apartado N° 77 y su teléfono N° 311 B.

Don Rogelio atiende personalmente su negocio y ha procurado y procura aun actualmente introducir en él todas las modernas innovaciones que puedan redundar en beneficio directo del público consumidor, no solo en lo material sino en otras ordenes, por ejemplo atendiendo a las cuestiones delicadísimas que surgen continuamente entre el patron y sus trabajadores con motivo de salarios, horas de trabajo, etc. todas las cuales ha sabido don Rogelio hasta hoy arreglar admirablemente.

One of the best-known establishments in the city of Panama, providing as it does, the staff of life to hundreds of persons daily.

The Tahona bakery is truly one of Panama's prominent industries, employing sixteen bakers, in addition to sales men, wagon drivers, etc.

Bread is being baked every hour of the twenty-four and both a night and day staff is kept busily at work.

Sweet and fancy breads are turned out in enormous quantities and special cakes and biscuits from this establishment are in great demand. Special machinery has been installed by the proprietor Mr. Rogelio García A. in order to make his shop one of the cleanest and most sanitary in the city.

Mr. García's trade is not confined to the City of Panama.

He also fills out of town orders for special goods, but has large daily trade in bread delivered at town houses which forms the bulk of his business. The bakery and store is located at 207, Central Avenue and has been established since 1908. Mr. García is the sole owner of both the house and the business. His P. O. Box is N° 77 and his telephone 311 B. The entire establishment has recently been re-modeled and a visit to the bake-ovens will convince anyone of the thorough going methods which are used to secure the fact that the product of the bakery shall be of the purest.

Punctuality in delivery as well as correctness in filling orders is assured by the up-to-date business principles on which Mr. García works and which he has instilled into his employees. The fact that he contracts to supply some of the principal restaurants and hotels in the city is in itself a proof that the La Tahona bakery is one of the leading establishments of its kind in Panama.



## Don Cristóbal Branca



El señor Branca nació en Panamá y tiene 43 años de edad. Sus padres, Pablo Branca y María de Branca, supieron darle una completa educación, habiendo terminado sus estudios en Italia. En el año de 1907 tuvo estado matrimonial con Dolores A. de Branca, teniendo de este matrimonio tres hijos: dos mujeres y un varón, Bertolda, Emma Dolores y Pablo.

En el año de 1912 estableció en la Avenida Norte No. 10, una cantina llamada «Marina Bar», en la cual se encuentra siempre toda clase de bebidas, coctales, sandwiches, etc. Tiene una extensa balaustrada con vista al Mar, y se mantiene abierta hasta las diez de la noche. Está provista de luz eléctrica y adornada con palmas, teniendo cabida suficiente para 40 personas.

Además de esta cantina el señor Branca es propietario de una casa en el barrio de Guachapall, en la Calle 29 No. 8. La gran actividad reconocida del señor Branca, y la circunstancia de poseer, además del castellano, los idiomas inglés e italiano, hacen de él una persona de reconocidos méritos, y que su negocio prospere grandemente. A su reconocida honradez sin tacha debe el señor Branca el amplio crédito de que goza de los círculos comerciales de su ramo.



Mr. Branca is the owner of the well known and widely patronised «Marina Bar» which he opened in the year 1912 at No. 10 North Avenue. This establishment is famous for its wide range of stock, it being possible to order anything in the way of mixed drinks, cocktails, or fancy liquors. The «Marina Bar» has a wide balcony overlooking the busy Panama bay where it is possible to take one's ease and enjoy the fresh air.

Mr. Branca is a native of Panama but received his education in Italy. He is married and has three children, Bertolda, Emma Dolores and Pablo. He owns other property in Panama besides the «Marina Bar» being the proprietor of a house in Guachapall, No. 8 Twentieth Street.

He is an extremely active and progressive business man and has been successful in business owing to his honesty and square dealing. His credit is first class and he is well liked by all who come in contact with him.

The «Marina Bar» is a popular rendez-vous for many persons. It has accommodation for forty persons in its palm bowered balcony overlooking the sea and remains open until ten o'clock every night.

## Don Luis Vilá

### «Panadería Americana»



El propietario de la «Panadería Americana» situada en la ciudad de Panamá, en a casa número 147 de la Avenida Central, es don Luis Vilá, quien tiene establecido su negocio desde hace año y medio.

Durante todo este tiempo el señor Vilá antes que hacer de su establecimiento un negocio de simple especulación y lucro, ha procurado elaborar sus productos como pan, galletas, queques, tostetes etc. de tal calidad que den fama a su Panadería, para la adquisición de clientela, lo cual ha logrado obtener al presente.

Para el mejor servicio cuenta la casa de que nos ocupamos con dos carros y un automóvil para el cómodo expendio de sus productos que son servidos a domicilio, de modo que siempre se tiene el pan perfectamente fresco. Prueba del buen crédito adquirido por el establecimiento es que entre sus clientes cuenta con los mejores hoteles de esta ciudad que tienen gran consumo de panes.



The proprietor of the «American Bakery» at 147 Central Avenue, Panama City is Mr. Luis Vilá who has been established there in business for the past year and a half. During that time he has built up an excellent trade in bread, fancy cakes, pastry and pies. His establishment at the present time employs 15 assistants, who are all under the immediate supervision of Mr. Vilá. Two carts and 1 automobile truck are daily used to distribute the products of the plant and fresh bread three daily.

The «American Bakery» supplies the principal hotels in Panama and has attained a well deserved renown for prompt delivery and excellent goods. Vienna bread and pastries are the specialties of this firm, which also does a large business in supplying its excellent products to the houses of private families throughout the city.

## Don Balbino García

### "La Bola de Oro"

El Sr. Balbino García es el propietario de esta importante panadería, que goza de ser una de las más importantes de cuantas abastecen a la capital. Está provisto este establecimiento de 12 empleados, 2 máquinas especiales, un gran horno, un auto para repartir con prontitud los pedidos que se le hacen a domicilio y todo lo necesario para tener derecho a llamarse «Una gran panadería». Importa directamente de E. R. U. U. sus materiales, y se mantiene abierta desde las 3 de la mañana hasta las 8 de la noche. Gasta en término medio 300 quintales de harina al mes, y es especial en producir galletas, pan de Viena, pan fresco dos veces al día, y toda clase de pedidos especiales y confecciones difíciles.

Este establecimiento es uno de los más viejos de la capital, pues fue establecido en el año de 1902. Su dirección es Calle 13 Este, (antigua Salsipuedes) No. 201. Su apartado en el Correo el No. 977. Y su teléfono el No. 384. Goza de gran fama por la clase superior de sus panes, y también es muy solicitada por la prontitud con que satisface sus pedidos. El auto de que dispone hace que su mercadería sea repartida prontamente en toda la ciudad.



The proprietor of this establishment is Mr. Balbino Garcia, one of the most prominent bakers in the city of Panama, as his plant is one of the largest. Twelve employees find work here and special machinery and ovens form part of the equipment for supplying the capital city with the staff of life every day. As an instance of the modern methods employed it should be mentioned that Mr. Garcia has an auto truck for the quicker distribution of his products and imports all his materials directly from the United States.

The first baking is done at three o'clock in the morning and continues throughout the day, the store remaining open until eight o'clock at night. About 300 quintales of flour are used every month, a specialty being made of the crackers and biscuits which are here manufactured, as well as special cakes and fancy breads.

The bakery is one of the oldest in the city having been founded in the year 1902. It is located on East Thirteenth street, (formerly Salsipuedes). Post Office address is P. O. Box 977. Telephone 384.

## Don Tomás Vaccaro



El señor Vaccaro es el propietario de un café y una cantina adicional situada en la esquina que forman las calles C y la trece Oeste. El importa sus vinos directamente de Italia, España y los Estados Unidos y ha ido mejorando paulatinamente su negocio gracias a su constancia y devoción para el trabajo hasta hacer de él un importante establecimiento, el cual permanece abierto desde la mañana a las siete hasta la media noche, siempre bajo el cuidado de su dueño que pone todos sus empeños en tratar de dejar siempre complacida a su clientela.

Don Tomás es un hábil cantinero cuya especialidad consiste en la confección de tragos compuestos o mixtos como cocktails, etc. los que sirve con gran cuidado y rapidez. Es oriundo de Italia pero ha vivido largo tiempo en Panamá, pues hace veintiseis años que está radicado aquí. Su negocio lo fundó el año de 1910.



Mr. Vaccaro is the proprietor of a cafe and bar located on the corner of C. street and West Thirteenth street, Panama. He imports his own wines from Italy, the United States and Spain, and has succeeded in establishing a thriving business by means of perseverance and energetic efforts.

His establishment is open from 7 in the morning until midnight and is well-patronized on account of the excellent attention which the proprietor renders to his customers. Mr. Vaccaro is competent to serve any mixed drinks such as cocktails, poussé cafes, etc to the entire satisfaction of the most exacting.

He is a native of Italy but has lived in Panama for the past twenty six years, and has been established in his present location since 1910.